UMBRA RIMORCHI
Via C. Pizzoni 37/39, 06132 Perugia - Italy
Tel. +39 075 5280260
Fax +39 075 5287033
www.umbrarimorchi.it
umbrarimorchi@umbrarimorchi.it

UMBRA RIMORCHI
GANCI TRAINO E RIMORCHI
TOWBARS AND TRAILERS

Member of CISQ Federation
RINA
ISO 9001:2008
Sistema Qualità Certificato

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

FAC-SIMILE

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING DISPOSAL TYPE TYPE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE ANHÄNGERVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO ТЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	**07032**
PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ	**CITROEN XSARA BREAK** 1998 => (N2 , N4)
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	A50-X
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION ОМОЛОГАЦИЯ	e3 00 – 0444 (DIR. 94/20/CE)
CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STÜTZLAST CARGA MAX. VERTICAL МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРТИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА	S = kg 70
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D ЗНАЧЕНИЕ	$D = \frac{\text{Max} \downarrow \text{Kg} \times \text{Max} \downarrow \text{Kg}}{\text{Max} \downarrow \text{Kg} + \text{Max} \downarrow \text{Kg}} \times 0{,}00981 \leqslant \text{kN } 7{,}5$
COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8): СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (8.8):	M6 = Nm 10 M8 = Nm 25 M10 = Nm 55 M12 = Nm 85 M14 = Nm 135 M16 = Nm 200

NOTES D'INFORMATION

- Avant l'installation assurez-vous que le crochet d'attelage soit compatible avec véhicule sur lequel il doit être installé; vérifiez que le type d'attelage et l'extension ou le type de véhicule, indiqués dans la carte grise, soit présent dans le document du crochet d'attelage. Dans le cas contraire, vous pouvez nous contacter à l'adresse mail suivante: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it pour plus d' informations ou pour demander des documents mis à jour.
- Le crochet d'attelage est un élément de sécurité et doit pour cela être installé uniquement par du personnel qualifié.
- Les éléments endommagés ou usagés doivent être remplacés seulement par du personnel qualifié.
- Il est interdit d'effectuer toutes modifications significatives ou réparations sur la structure de l'attelage.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sécurité, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé jusqu'au remplacement de la boule.
- Après 1000 km de tractage toute la boulonnerie de l'attelage doit être contrôlée en vérifiant le couple de serrage selon le tableau ci-joint.

ATTENTION

L'installateur est obligé, de placer, à la hauteur de la boule, en position bien visible, une étiquette adhésive contenant l'indication de la masse maximale de la boule pour le véhicule sur lequel l'attelage doit être monté.

FAC-SIMILE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

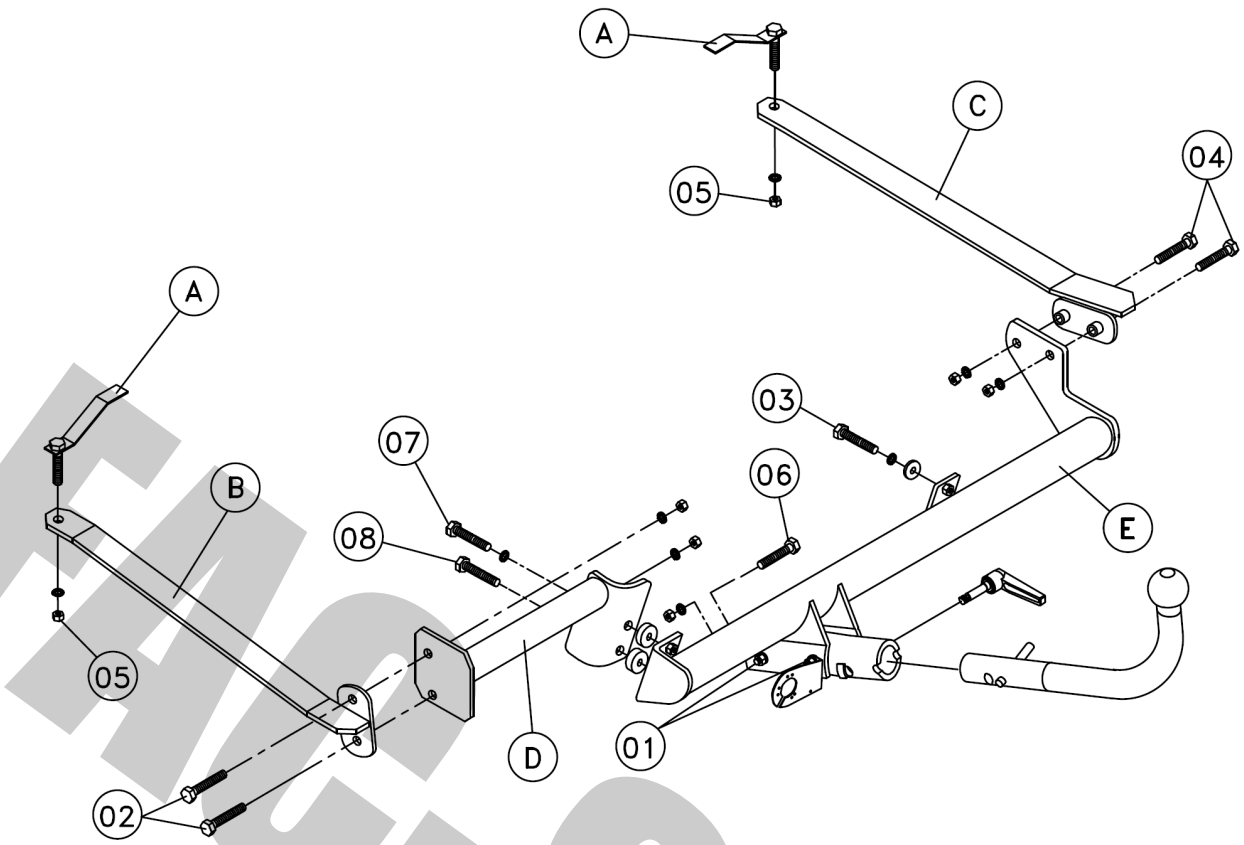
07032

Sous le véhicule, éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille. Les trous nécessaires à la fixation de l'attelage sur le véhicule sont déjà présents.

1. Sous le véhicule, élargissez, si nécessaire les trous déjà présents !"03, 05 et 07" à Ø 11mm.
2. Soulevez le revêtement du fond interne du coffre puis retirez les bouchons en plastique, pour accéder à l'intérieure des longerons.
3. Insérez les composants "A" en faisant ressortir les vis, des trous "05" sous le véhicule.
4. Sous le véhicule, positionnez les composants "B et C" puis fixez-les aux vis "05" précédemment insérés.
5. Positionnez le composant "D" en le fixant au véhicule et au composant "B" en position "02".
6. Positionnez la traverse de remorquage "E" en la fixant aux points "04" sur le véhicule et au composant "C". Fixez le point "03" à la parois arrière du véhicule.
7. Sur certains modèles, il pourra être nécessaire d'effectuer une ouverture en position centrale inférieure sur le pare-chocs (hauteur 35mm, largeur 60mm) ce qui permettra le passage du mécanisme support rotule.
8. Fixez, en position "07" la traverse de remorquage "E" à la parois du véhicule et au composant "D" en interposant la rondelle d'épaisseur 8 mm. Reliez le composant "D" à la traverse "E" au point "08" en interposant la rondelle d'épaisseur 10mm.
9. Bien serrez la boulonnerie au couple de serrage préconisé (voir tableau).
10. Effectuez le branchement du faisceau électrique (normalement fourni séparément) en suivant les instructions indiquées dans le manuel "utilisation et entretien" du véhicule et dans le schéma fourni avec le kit.
11. Refermez les trous du fond du coffre avec les bouchons en plastique puis replacez le revêtement.

FAC-SIMILE

07032



01	2x	M10x85	CONTACT 10x22x1,5	M10		
02	2x	M10x30	CONTACT 10x22x1,5	M10		
03	1x	M10x25	CONTACT 10x22x1,5	10x30x2		
04	2x	M10x55	CONTACT 10x22x1,5	M10		
05	2x	CONTACT 10x22x1,5	M10			
06	1x	M10x30	N.2 CONTACT 10x22x1,5	M10		
07	1x	M10x40	CONTACT 10x22x1,5	ø35 Lg. 8mm		
08	1x	M10x40	CONTACT 10x22x1,5	ø35 Lg. 10mm	M10	

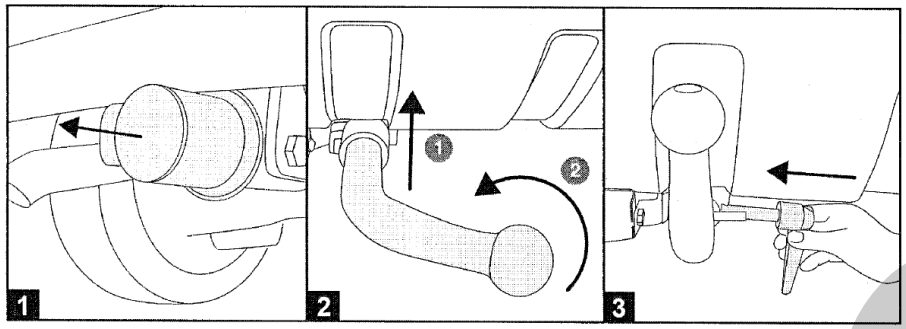
FAC-SIMILE

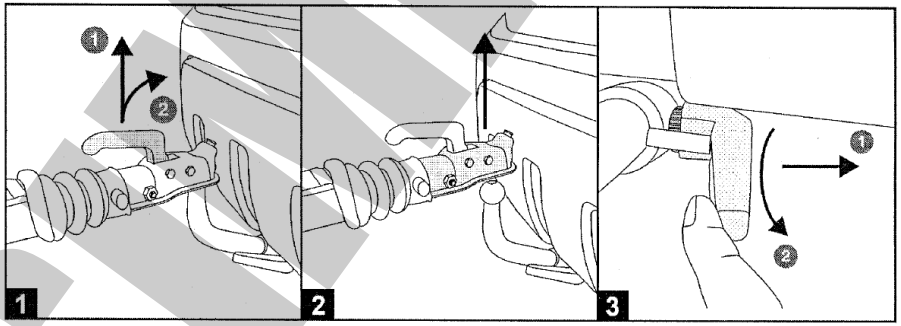
MECCANISMO MOD. C 2007

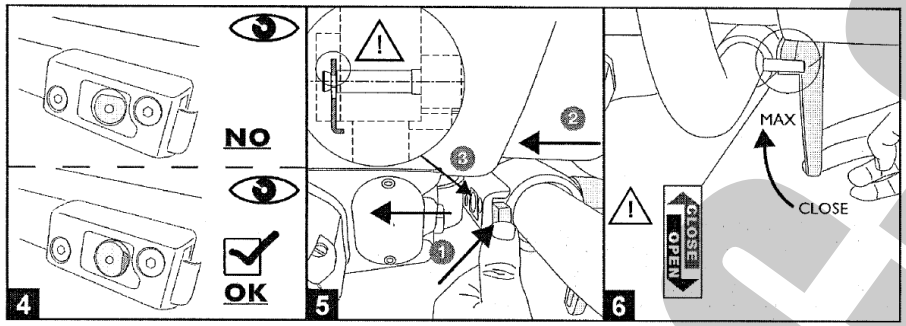
UMBRA RIMORCHI
tel. +39 075 5280260
fax +39 075 5287033
www.umbrarimorchi.it
umbrarimorchi@umbrarimorchi.it

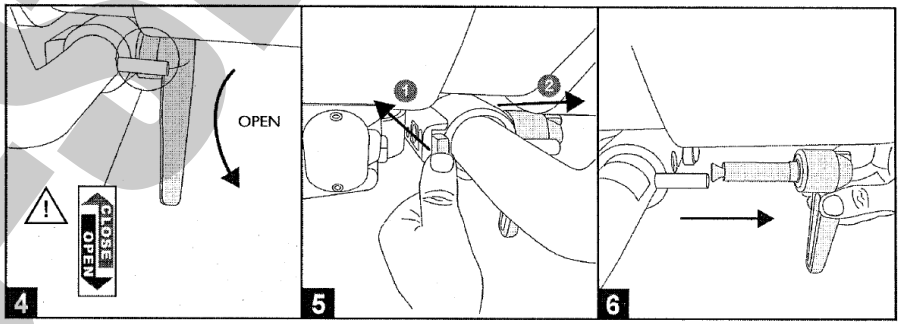
NL - Montage	**S** - Montering	**I** - Montaggio
GB - Mounting	**DK** - Tilkobling	
D - Montage	**FIN** - Asennus	
F - Montage	**E** - Montaje	

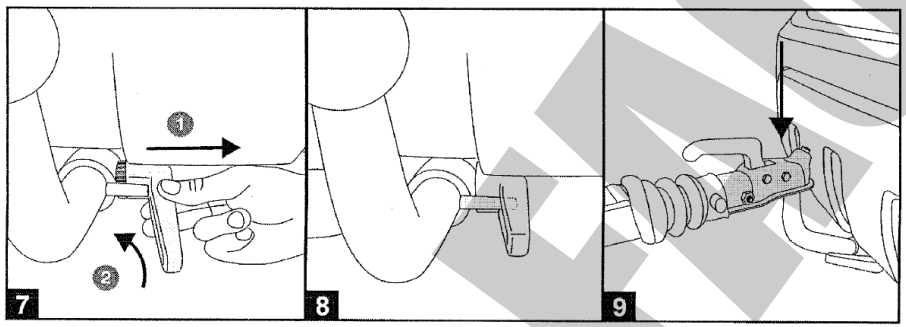
NL - Demontage	**S** - Demontering	**I** - Smontaggio
GB - Disounting	**DK** - Frakobling	
D - Demontage	**FIN** - Irrotta	
F - Démontage	**E** - Desmontaje	

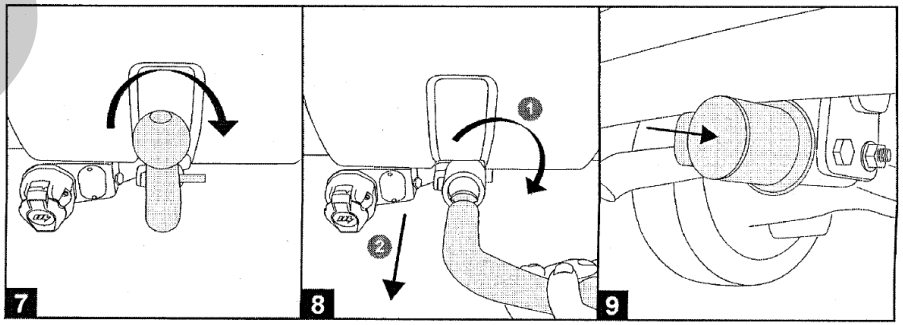










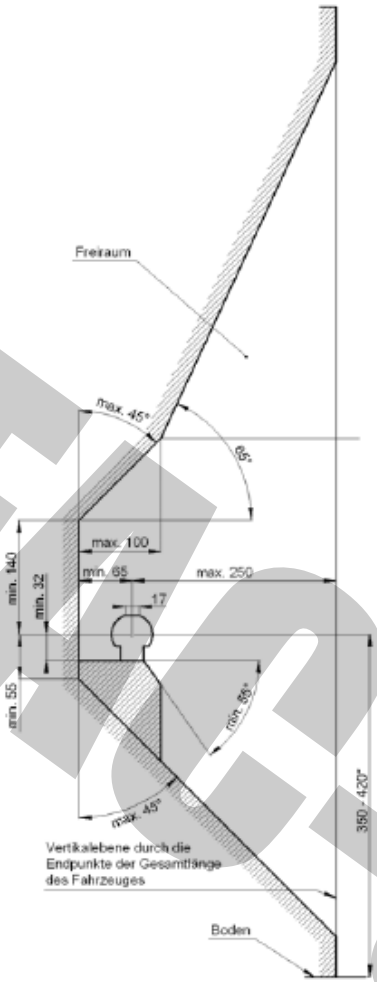


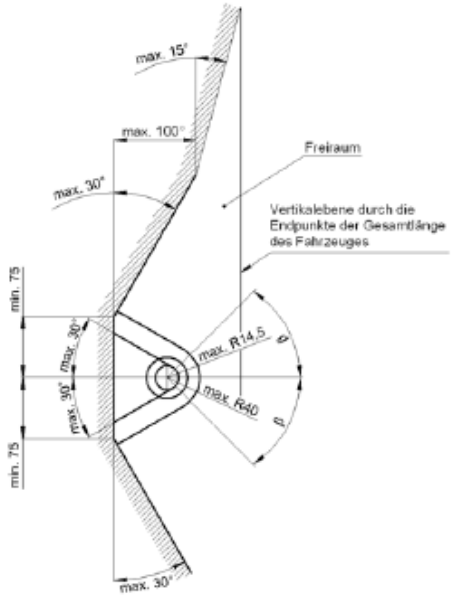
FACSIMILE

UMBRA RIMORCHI

UMBRA TOWBARS

TOWBARS





D Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.

DK Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.

E Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.

F La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.

FIN Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.

GB Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.

GR Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.

HU Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.

N Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.

NL De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.

PL Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.

RUS Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.

S Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

D * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

CZ * při celkové přípustné hmotnosti vozidla

DK * ved tilladt totalvægt for køretøjet

E * con peso total autorizado del vehículo

F * pour poids total en charge autorisé du véhicule

FIN * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

GB * at gross vehicle weight rating

GR * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος

HU * A jármű megengedett összsúlya esetén

I * per il peso complessivo ammesso del veicolo

N * ved kjøretøyets tillatte totalvekt

NL * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig

PL * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu

RUS * при допустимом общем весе автомобиля

S * vid fordonets tillåtna totalvikt

FACSIMILE